ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

GPT.07.602.60000/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

GPT.07.602.16000/B

BC.HTA.00.677.20000/B

SW-MOTECH®

Numéro d'article: **GPT.07.602.16000/B**	Révision: **00** · Date: **06 - 2024**

Porte-bagages STREET-RACK

~ 0.75 h.	**FACILE** **DIFFICILE**

FRANÇAIS · Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.
Veuillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.
Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.
La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.

SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

⚠ **Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots DANGER, ATTENTION ou RECOMMANDATION sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :**

⚠ **DANGER :** signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ **ATTENTION :** signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ **PRUDENCE :** Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !

⚠ ***REMARQUE :*** Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES

⚠ **ATTENTION : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.**

⚠ **ATTENTION : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.

⚠ **PRUDENCE : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.**

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

⚠ **ATTENTION Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.**

⚠ **DANGER : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.**

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

⚠ **ATTENTION : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.



Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.



Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : **www.sw-motech.com**



Utilisez du frein filet : Indique qu'un filetage doit être enduit de frein filet liquide. H (HIGH) : haute résistance ; M (MEDIUM) : force moyenne ; L (LOW) : faible résistance.



Serrer en respectant les instructions de couple de serrage : indique le couple de serrage d'une pièce prescrit par SW-MOTECH ou par le fabricant du véhicule (OEM).

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

2

1	2	3
		
KFT.07.602.001.11	M8 x 25; DIN 6912 SC.ST.08.025.01.6912.088	ø 8,4; DIN 9021 US.ST.084.01.9021.300
1/1	**2**/2	**2**/2

4

4	5	6	7	8	9
					
GPT.07.602.901.01.11	GPT.07.602.902.01.11	M6 x 20; DIN 7380 SC.ST.06.020.02.7380.109	M8 x 25; ISO 7380 SC.ST.08.025.02.7380.109	Ø 20 / ø 8,4 / h 5 DB.ST.0200.0084.0050.02	M6; DIN 6927 MU.ST.06.02.6927.08
1/1	**1**/1	**4**/4	**2**/2	**2**/2	**4**/4

10

KES.RD.150.0200.02.GL
2/2

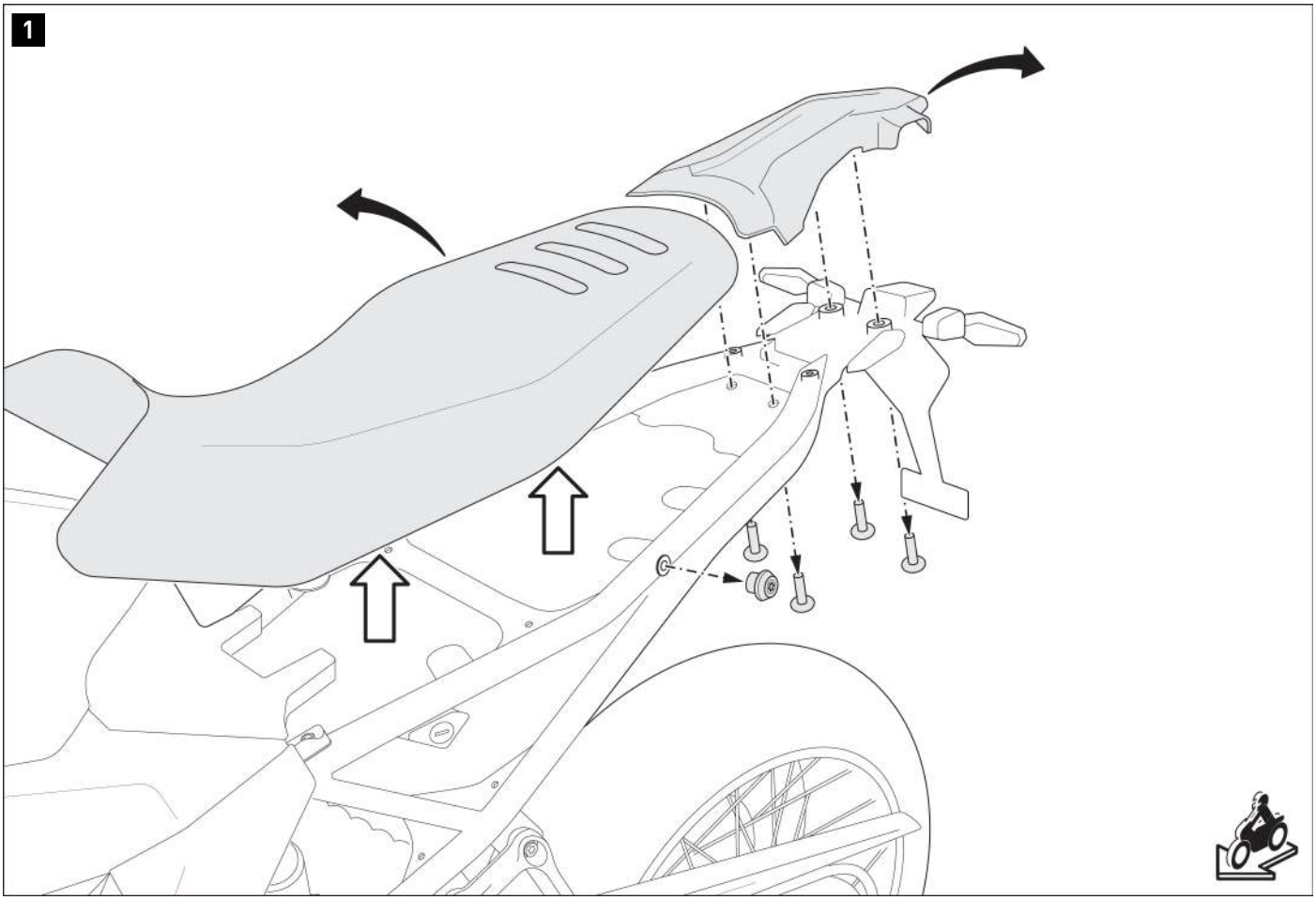
5

11	12	13
		
GPT.00.614.050.11	M8 x 25; DIN 7991 SC.ST.08.025.02.7991.088	ø 8,4 SE.00.084.02
1/1	**4**/4	**4**/4

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

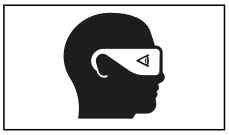
Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

1



⚠ AVERTISSEMENT : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
⚠ AVERTISSEMENT : utilisez toujours l'outil approprié !



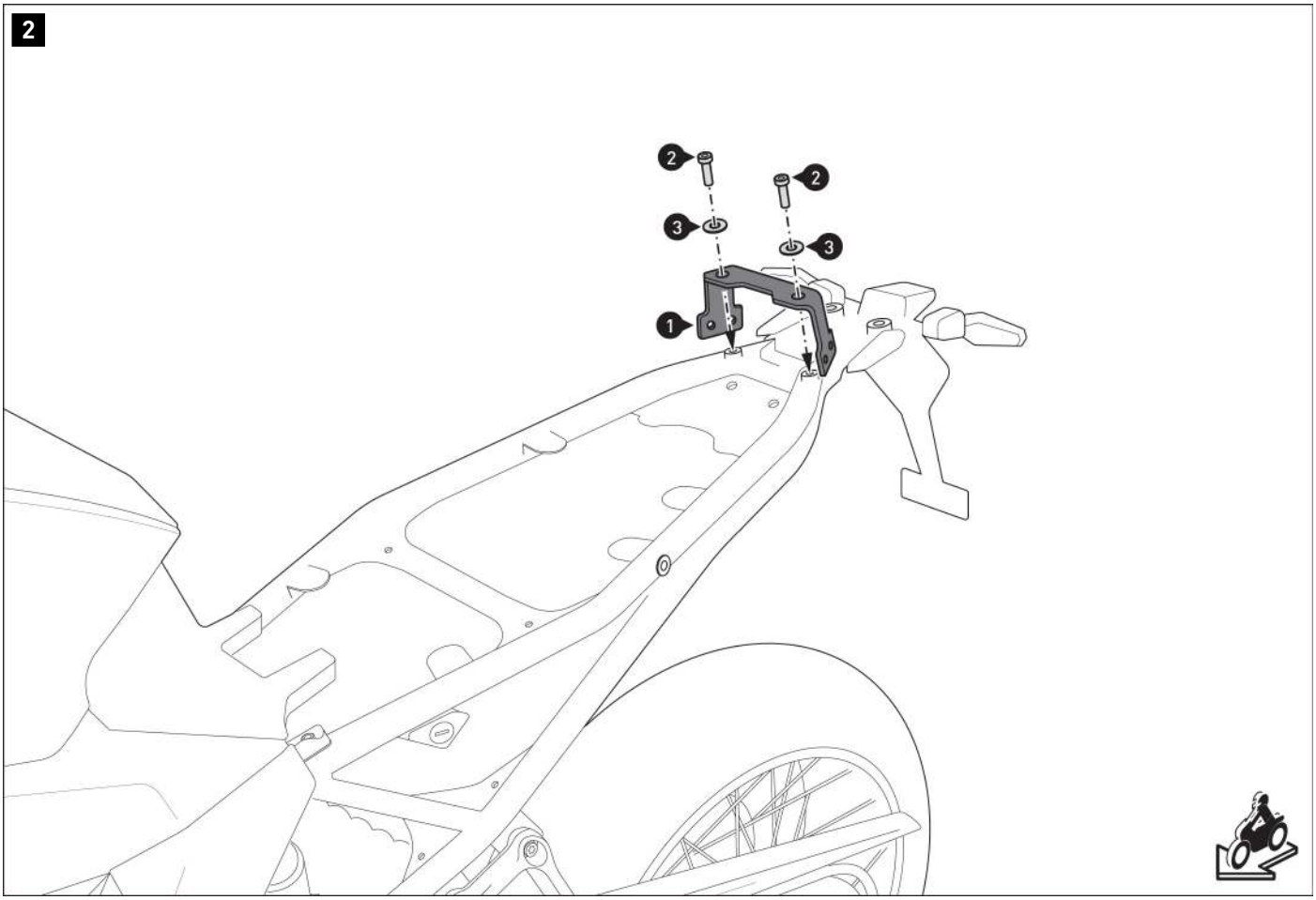


Retirez la selle et démontez le capot arrière et les crochets à bagages.

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

2

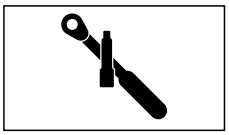


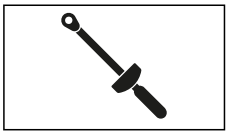
Vissez la plaque de montage (1) sur le véhicule.
⚠ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !
Serrez les vis (2) selon les instructions du fabricant.

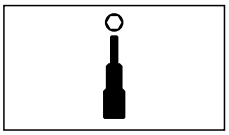








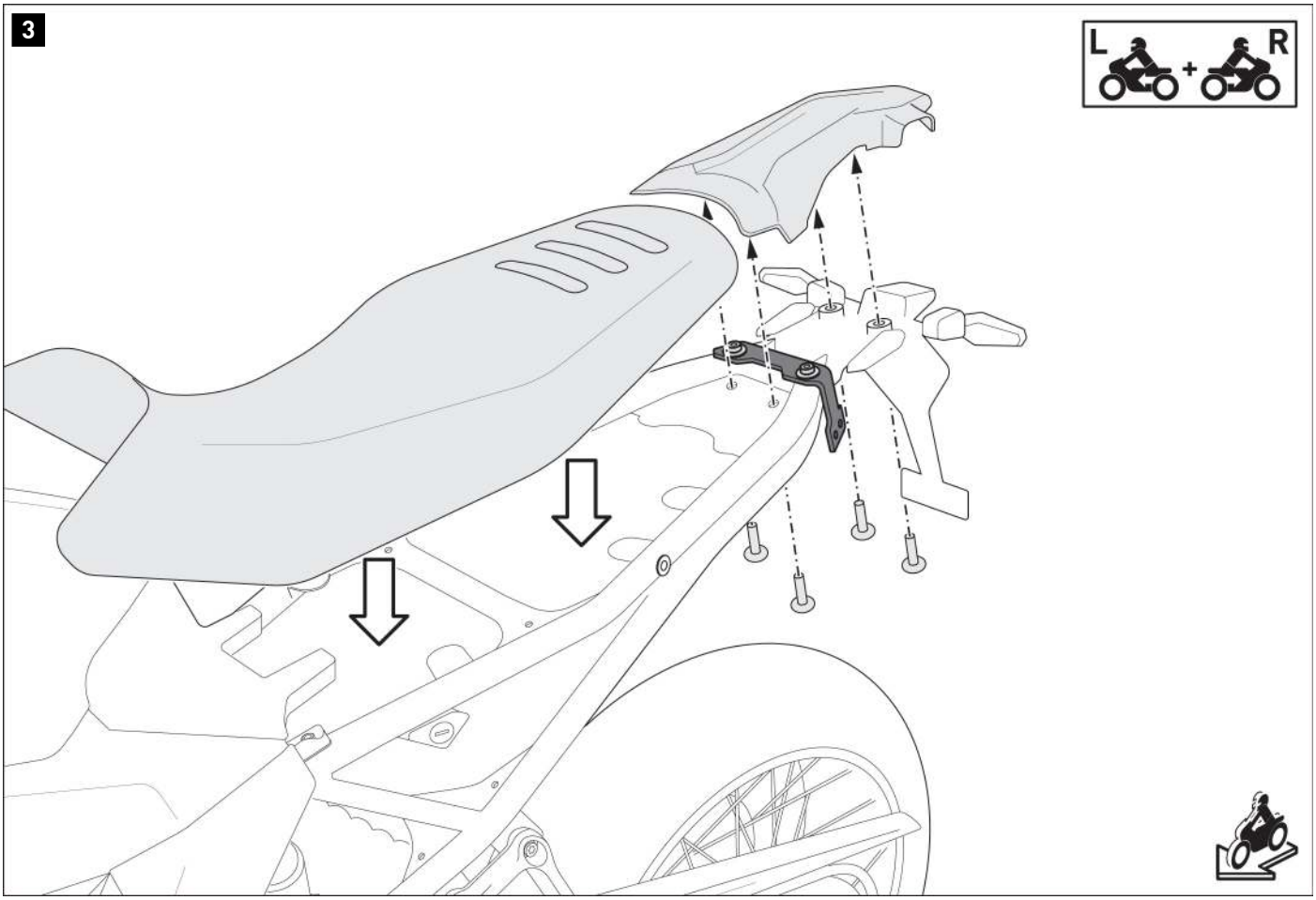






La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

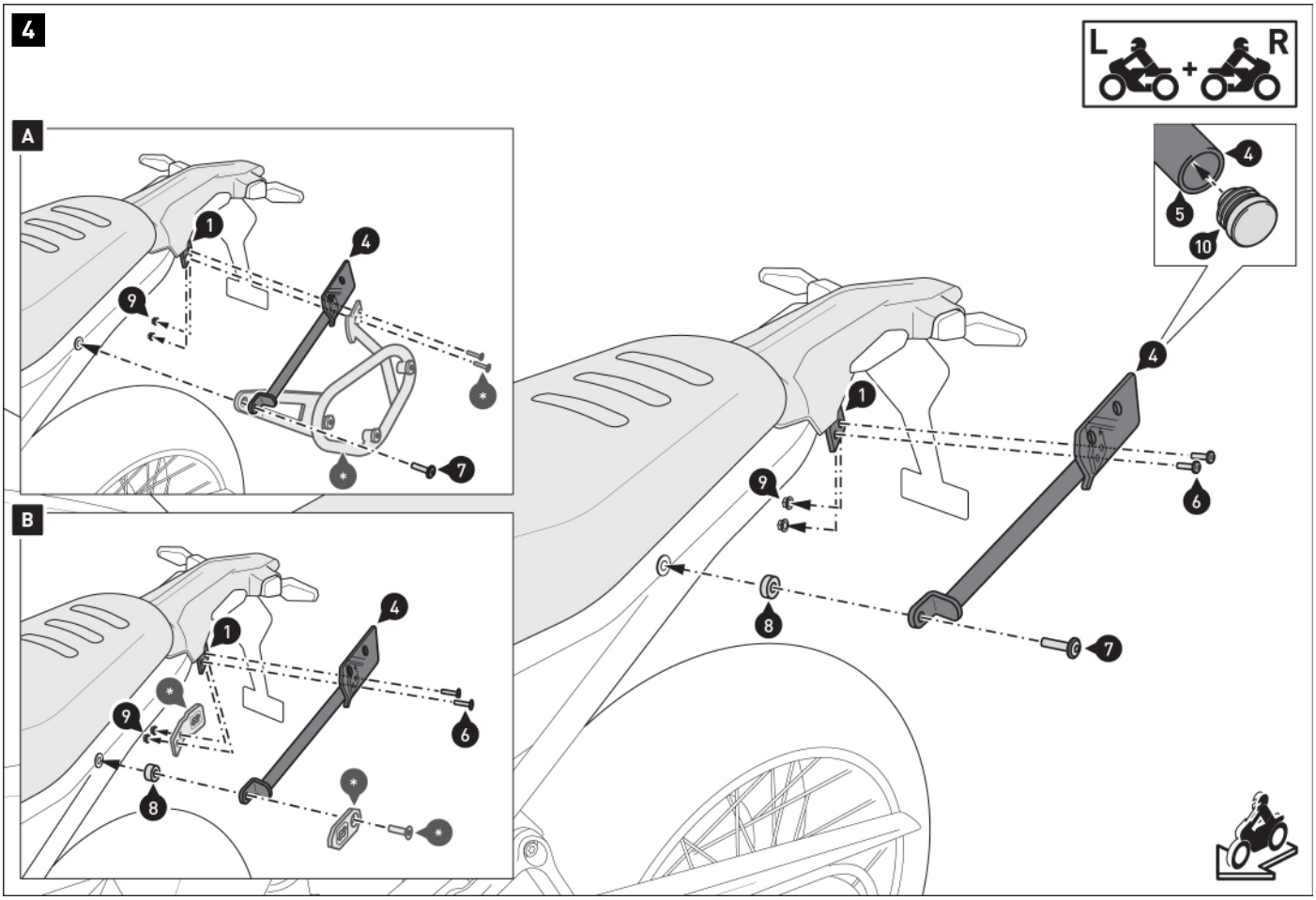


Installez le capot arrière.
Serrez les vis d'origine selon les instructions du fabricant.

Ajoutez la selle.

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.



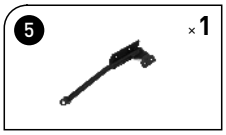
⚠ ***REMARQUE :*** *En cas d'installation en même temps que le support latéral SW-MOTECH SLC (*), vissez les pièces comme indiqué sur le schéma détaillé A. L'entretoise (8) et les vis (6) ne sont plus nécessaires ; utilisez à la place les vis (*) fournies avec le support latéral.*

⚠ ***REMARQUE :*** *En cas d'installation en même temps que le support de valises SW-MOTECH (*), vissez les pièces comme indiqué sur le schéma détaillé B. La vis (7) n'est plus nécessaire ; à la place, installez les vis (*) fournies avec le support de valises, la plaque de montage (*) et les pattes de fixation (*).*

Insérez les bouchons plastique (10) dans les extrémités des bras de fixation (4) et (5).

Vissez les bras de fixation (4) et (5) **des deux côtés** sur le support de fixation (1) et sur le véhicule.
⚠ **ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !**
Ne serrez pas encore les vis (6/7).





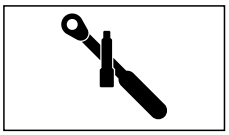


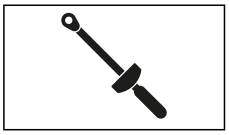


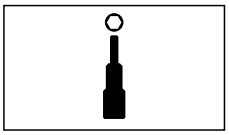


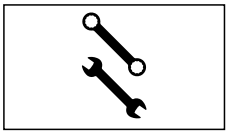


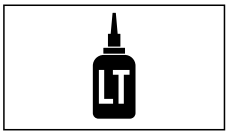










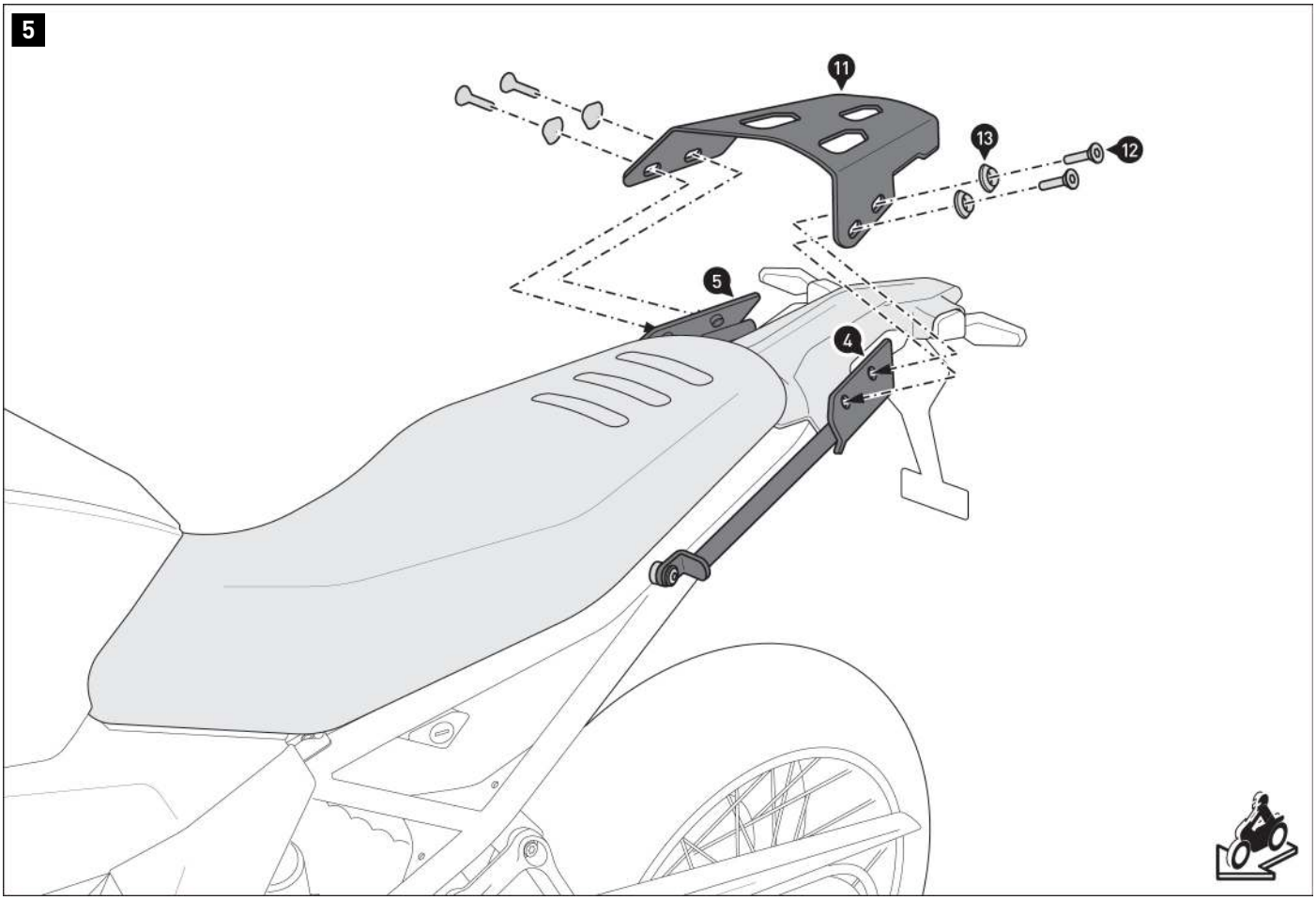




La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

5



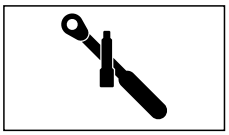
Vissez le porte-bagages (11) sur les bras de fixation (4) et (5).
⚠ **ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !**
Lorsque le porte-bagages (11) est en place sans tension, serrez les vis (12) comme indiqué dans les instructions de montage.

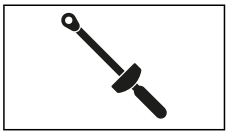
Lorsque tous les éléments sont en place sans tension et **APRÈS** fixation du porte-bagages (11), serrez les vis (6) comme indiqué dans les instructions de montage et les vis (7) selon les instructions du fabricant.

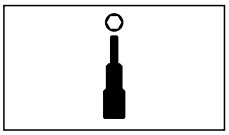


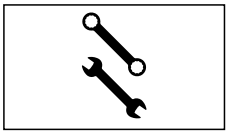


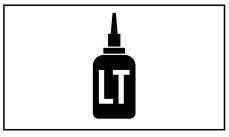












La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ ATTENTION : la charge maximale indiquée comprend le poids de la valise/du bagage et de la platine d'adaptation/du kit d'adaptation ! La charge maximale indiquée par le constructeur du véhicule s'applique !

≤ 12 kg(≤ 26 lbs)	≤ 130 km/h (≤ 80mph)

⚠ ***REMARQUE :****veuillez respecter toutes les réglementations spécifiques à chaque pays pour l'immatriculation et l'utilisation de votre véhicule ainsi que les prescriptions du contrôle technique applicables. Après le montage, faites ajouter les pièces soumises à enregistrement dans les documents du véhicule par votre centre de contrôle.*

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

Art.-Nr. / Item No.: **BC.HTA.00.677.21000/B** & **BC.HTA.00.677.22000/B** Revision: **01** · Datum / Date: **06 - 2024**

URBAN ABS Topcase

URBAN ABS top case

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!
Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt. Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type. After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
7,5 KG (16,5 lbs)	**130 km/h** (80 mph)

ACHTUNG: Die maximale Zuladung des verwendeten SW-MOTECH Gepäckträgers darf unter Berücksichtigung des Eigengewichts des Topcase (3 kg) NICHT überschritten werden (siehe Anbauanleitung des SW-MOTECH Gepäckträgers)! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ACHTUNG ⚠

NICHT FÜR DEN OFFROAD-EINSATZ GEEIGNET!

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance!

ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

Maximum Load	Maximum Speed
7,5 KG (16,5 lbs)	**130 km/h** (80 mph)

ATTENTION: The maximum load of the used SW-MOTECH luggage rack must not be exceeded (refer mounting instructions of the SW-MOTECH luggage rack); make sure to take into account the dead weight of the top case (3 kg)! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION ⚠

NOT FOR OFFROAD-USE!

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH®

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

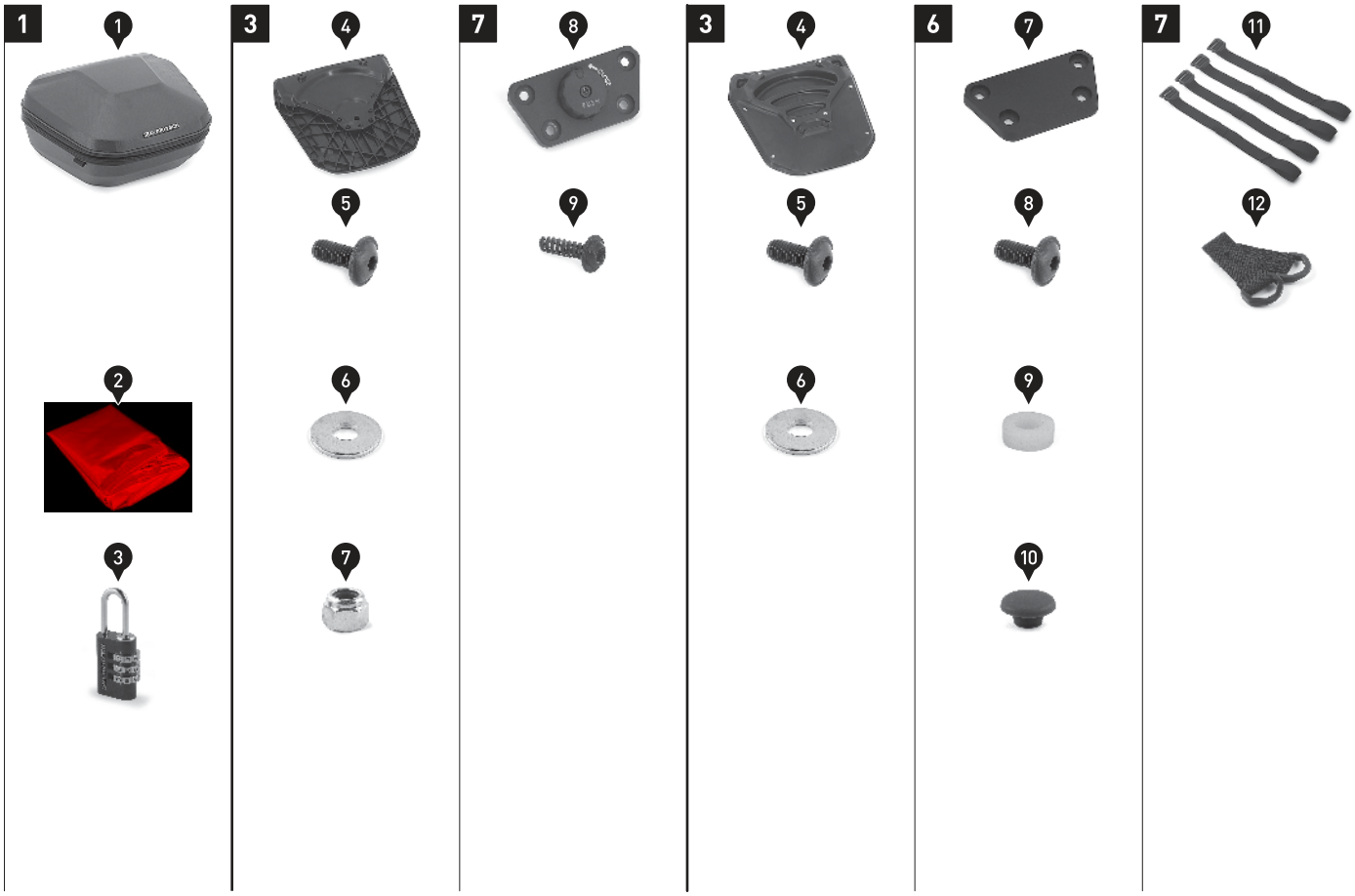
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***
			Beide Varianten	*Both variants*		
1	**(1)**		URBAN ABS Topcase	URBAN ABS top case	**1** /1	
	(2)	BC.ZUB.00.105.30000	Wasserdichte Innentasche	Waterproof inner bag	**1** /1	
	(3)	BC.LOC.00.001.10200/B	Motorradtaschen-Schloss	Lock for motorcycle luggage	**1** /1	
		BC.HTA.00.677.21000	***URBAN ABS Topcase für STREET-RACK***	***URBAN ABS top case for STREET-RACK***		
3	**(4)**	BC.HTA.00.677.500.01	Verschlusssystem	Locking System	**1** /1	
	(5)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschrauben; schwarz	Lenshead Screws; black	**6** /6	2,5
	(6)	ø 5,3; DIN 9021	Unterlegscheibe; Edelstahl	Washer; stainless steel	**6** /6	
	(7)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd; Edelstahl	Lock Nut; stainless steel	**6** /6	
7	**(8)**	HTA.00.864.500.07	Diebstahlsicherung	Anti-Theft Device	**1** /1	
	(9)	4,5 x 16	Linsenkopfschraube, gewindefurchend	Lenshead Screw, self-tapping	**4** /4	2,5
		BC.HTA.00.677.22000	***URBAN ABS Topcase als Verzurrvariante***	***URBAN ABS top case as lashing variation***		
3	**(4)**	BC.HTA.00.677.900.01	Schaumgummiboden	Foam Rubber Base	**1** /1	
	(5)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschrauben; schwarz	Lenshead Screws; black	**6** /8	2,5
	(6)	ø 5,3; DIN 9021	Unterlegscheibe; Edelstahl	Washer; stainless steel	**6** /6	
6	**(7)**	HTA.00.864.012	Abdeckplatte	Cover Plate	**1** /1	
	(8)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschrauben; schwarz	Lenshead Screws; black	**2** /8	2,5
	(9)	Ø 11 / ø 6 / h 4	Distanzbuchse; Kunststoff	Spacer; plastic	**2** /2	
	(10)	KEK.00.M8.ISK	Kunststoffkappe; schwarz	Plastic Cap; black	**2** /2	
7	**(11)**	BC.ZUB.00.097.30000	Schlaufgurt-Set (4 Stück)	Loop Strap Set (4 pieces)	**1** /1	
	(12)	BC.ZUB.00.004.30000	Verzurrösen-Set (2 Stück)	Lashing Eye Set (2 pieces)	**1** /1	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread **Ø**	**M4**	**M5**	**M6**	**M8**	**M10**	**M12**
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 **N·m**	2,8	5,5	9,6	23	46	79

10.9	Regelgewinde / Coarse Thread **Ø**	**M4**	**M5**	**M6**	**M8**	**M10**	**M12**
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 **N·m**	4,1	8,1	14	34	67	115

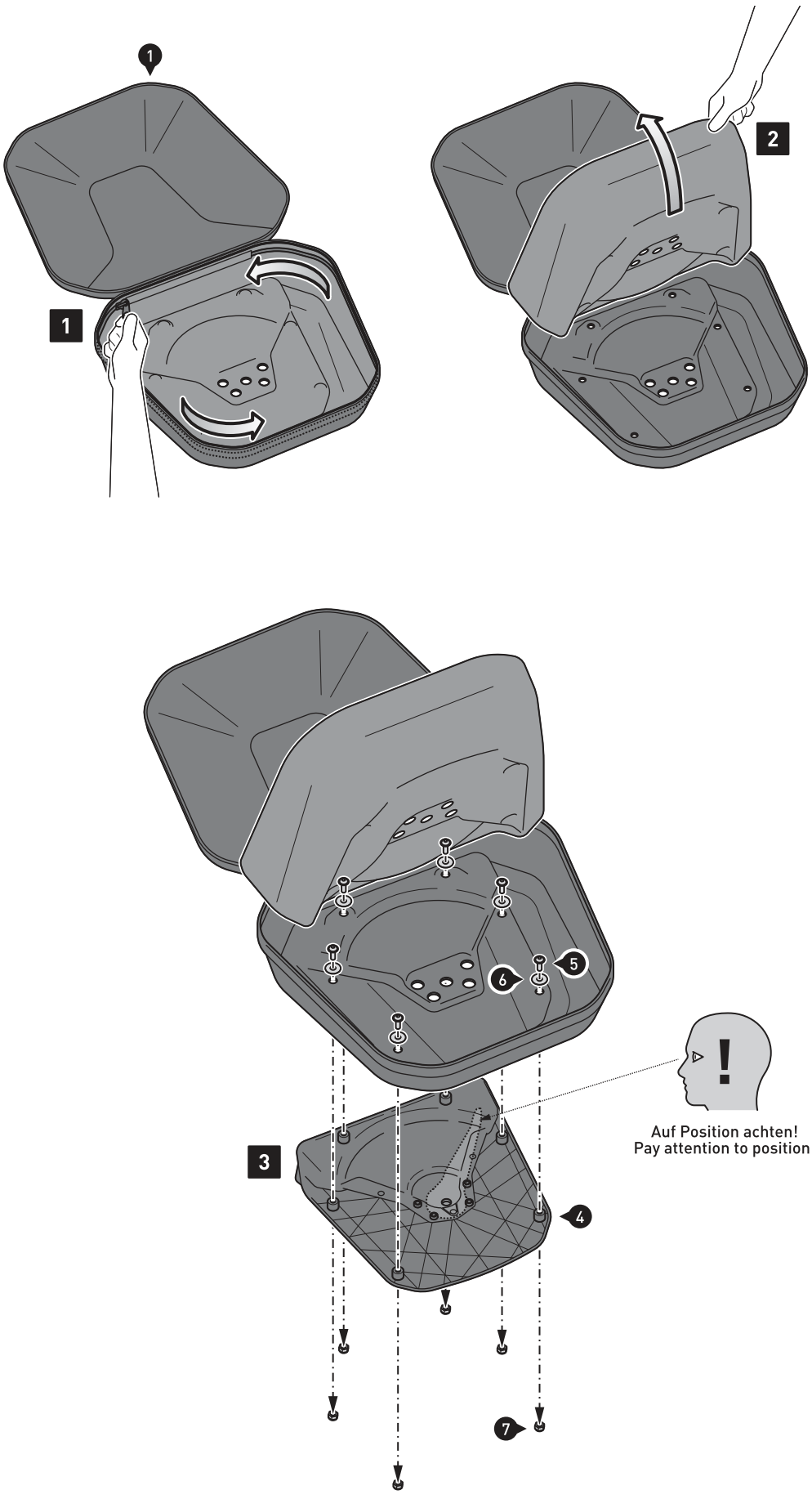
* Alle Maßangaben in Millimeter. · ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. · ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



Seite 3 – 4:
URBAN ABS Topcase für STREET-RACK

Schritt [1]: Öffnen Sie den Deckel und den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Schritt [2]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach oben.

Schritt [3]: Verschrauben Sie das Verschlusssystem (4) unter dem Topcase (1). Achten Sie auf die Position des Verschlusshebels (geschlossen).
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Page 3 – 4:
URBAN ABS top case for STREET-RACK

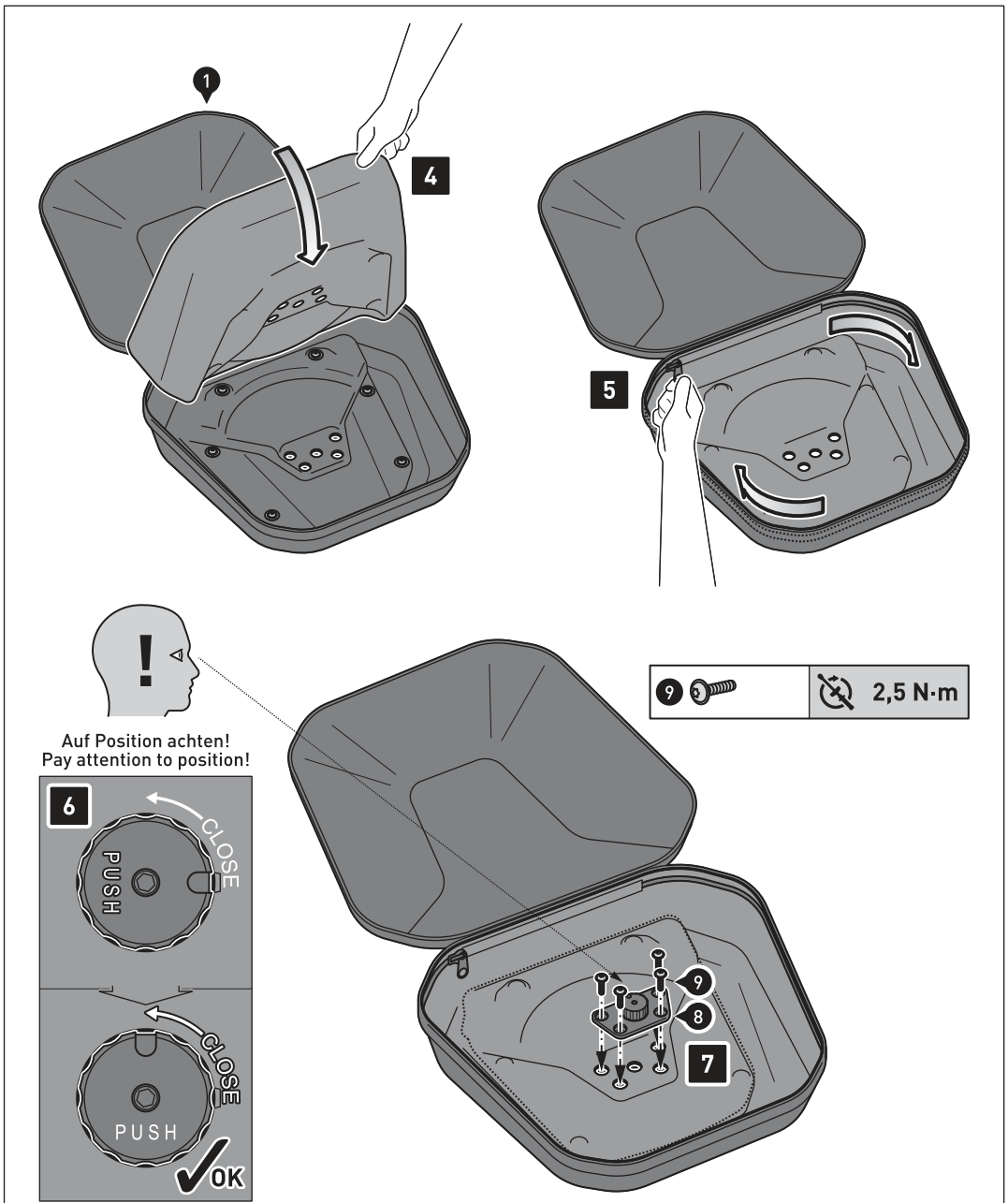
Step [1]: Open the lid and inner zipper of the top case (1).

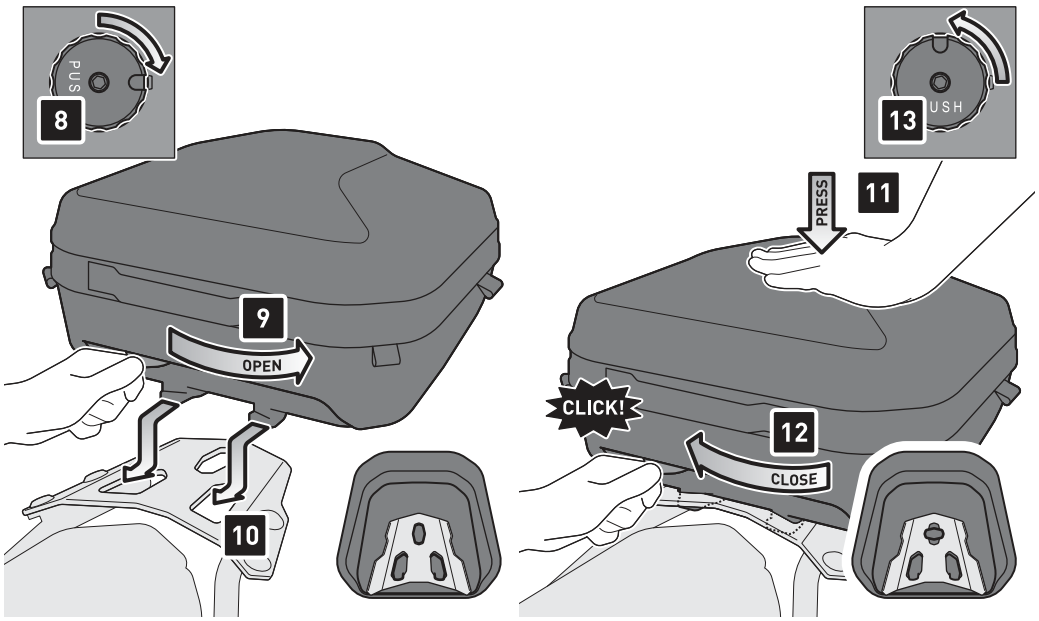
Step [2]: Flip up the inner lining.

Step [3]: Attach the locking system (4) under the top case (1). Pay attention to the position of the locking lever (closed).
Tighten the screws as specified in the parts list.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.





Schritt [4]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach unten.

Schritt [5]: Schließen Sie den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Schritt [6]: Drehen Sie den Sicherungsknopf der Diebstahlsicherung (8) in die geschlossene Position.

Schritt [7]: Verschrauben Sie die Diebstahlsicherung (8) im Topcase (1).
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

BEFESTIGUNG AM STREETRACK GEPÄCKTRÄGER

Schritt [8]: Drehen Sie den Sicherungsknopf in die geöffnete Position.

Schritt [9]: Drücken Sie den Verschlusshebel in die geöffnete Position.

Schritt [10]: Schieben Sie das Verschlusssystem (4) mit den beiden Haken in die Öffnungen Ihres STREET-RACK Gepäckträgers (separat erhältlich).

Schritt [11]: Drücken Sie das Topcase (1) leicht nach unten ...

Schritt [12]: ... und schließen Sie den Verschlusshebel. Achten Sie auf das deutliche Einrastgeräusch.

Schritt [13]: Sichern Sie das Topcase mit dem Sicherungsknopf der Diebstahlsicherung (8) gegen Diebstahl und überprüfen Sie den festen Sitz am Fahrzeug.
TIPP: Wir empfehlen, den Sicherungsknopf der Diebstahlsicherung (8) während der Fahrt immer in der abgeschlossenen Position zu belassen.

Step [4]: Flip down the inner lining.

Step [5]: Close the inner zipper of the top case (1).

Step [6]: Turn the locking button of the anti-theft device (8) to the closed position.

Step [7]: Attach the anti-theft device (8) inside the top case (1). Tighten the screws as specified in the parts list.

MOUNTING TO THE STREET-RACK

Step [8]: Turn the locking button into the open position.

Step [9]: Push the locking lever into the open position.

Step [10]: Slide the locking system (4) with the two hooks into the openings of your STREET-RACK (sold separately).

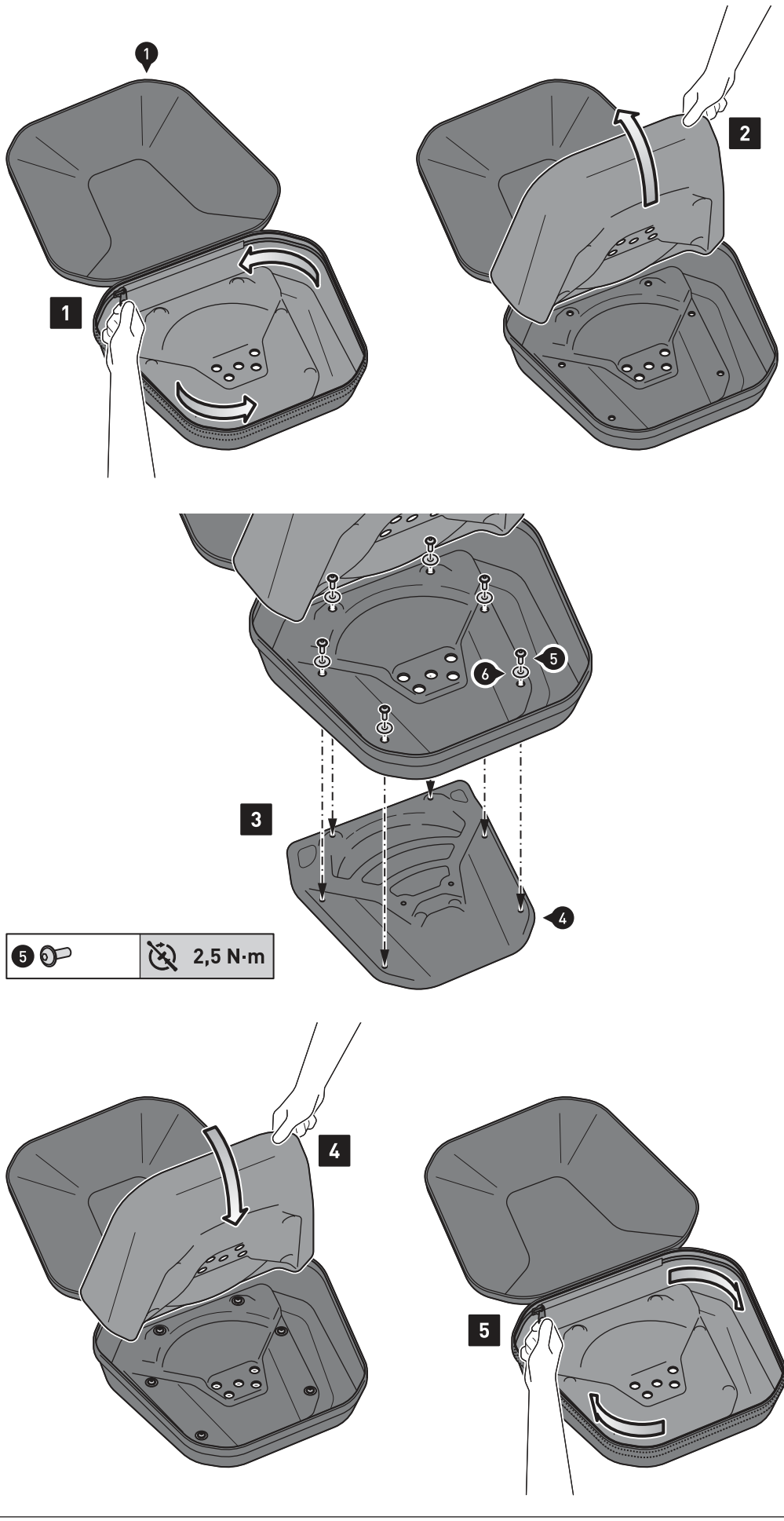
Step [11]: Press the top case (1) slightly down ...

Step [12]: ... and close the locking lever. Pay attention to the audible snap sound.

Step [13]: Secure the top case via locking button of the anti-theft device (8) against theft and check the proper fit on the vehicle.
TIP: We recommend leaving the locking button of the anti-theft device (8) in the closed position during the ride.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



Seite 5 – 7:
URBAN ABS Topcase als Verzurrvariante

Schritt [1]: Öffnen Sie den Deckel und den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Schritt [2]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach oben.

Schritt [3]: Verschrauben Sie den Schaumgummiboden (4) unter dem Topcase (1).
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Schritt [4]: Klappen Sie die Innenverkleidung nach unten.

Schritt [5]: Schließen Sie den innenliegenden Reißverschluss des Topcase (1).

Page 5 – 7:
URBAN ABS top case as lashing variation

Step [1]: Open the lid and inner zipper of the top case (1).

Step [2]: Flip up the inner lining.

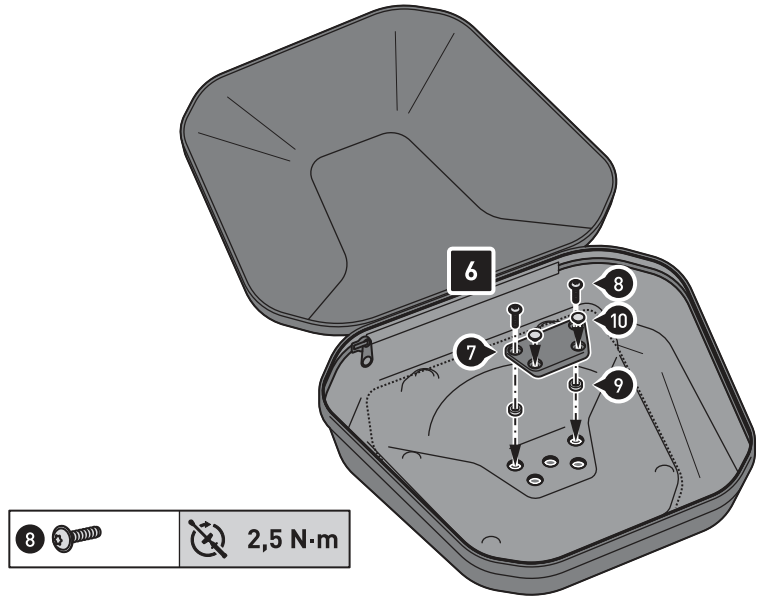
Step [3]: Attach the foam rubber base (4) under the top case (1). Tighten the screws as specified in the parts list.

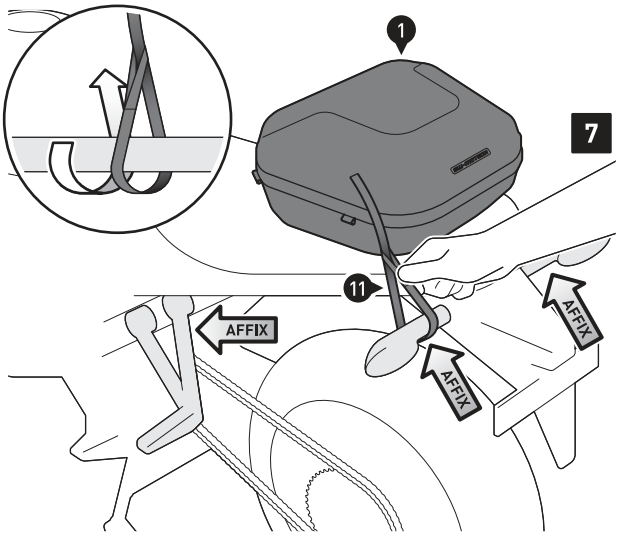
Step [4]: Flip down the inner lining.

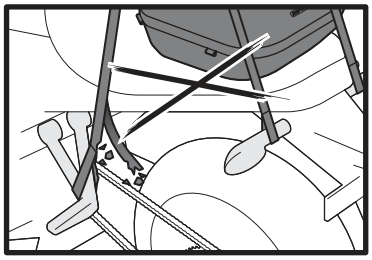
Step [5]: Close the inner zipper of the top case (1).

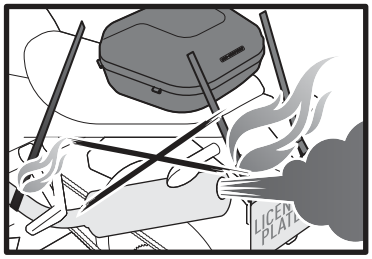
Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

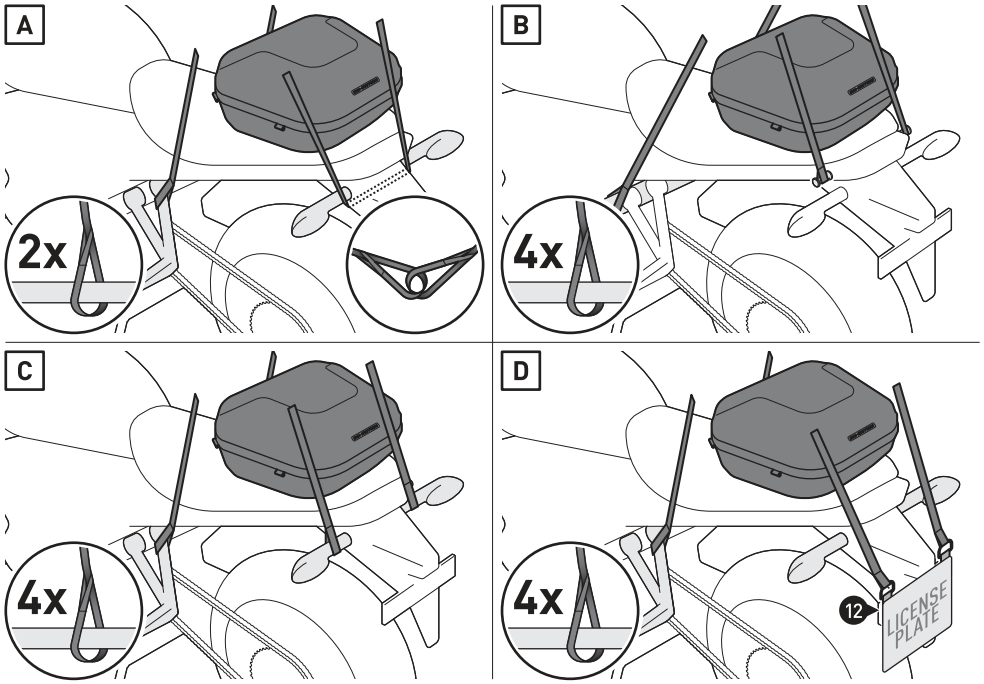
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.











Schritt [6]: Verschrauben Sie die Abdeckplatte (7) im Topcase (1). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

BEFESTIGUNG AM FAHRZEUG

Schritt [7]: Verschlaufen Sie ZWEI Schlaufgurte (11) beidseitig an geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten im Heckbereich des Fahrzeugs (z. B. Gepäckhaken etc.). Verschlaufen Sie anschließend ZWEI Schlaufgurte (11) beidseitig an geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten des Fahrzeugs (z. B. Fußrastenaufnahme, Fahrzeugrahmen etc.).

FUNKTIONSKONTROLLE (UNBEDINGT BEACHTEN)

ACHTUNG: Achten Sie nach der Befestigung darauf, dass kein Schlaufgurt mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann. Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Schlaufgurte mindestens 15 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Federn Sie zu diesem Zweck nach erfolgter Montage das Fahrzeug mehrere Male im Stand voll durch.

Step [6]: Attach the cover plate (7) inside the top case (1). Tighten the screws as specified in the parts list.

FIXATION TO THE VEHICLE

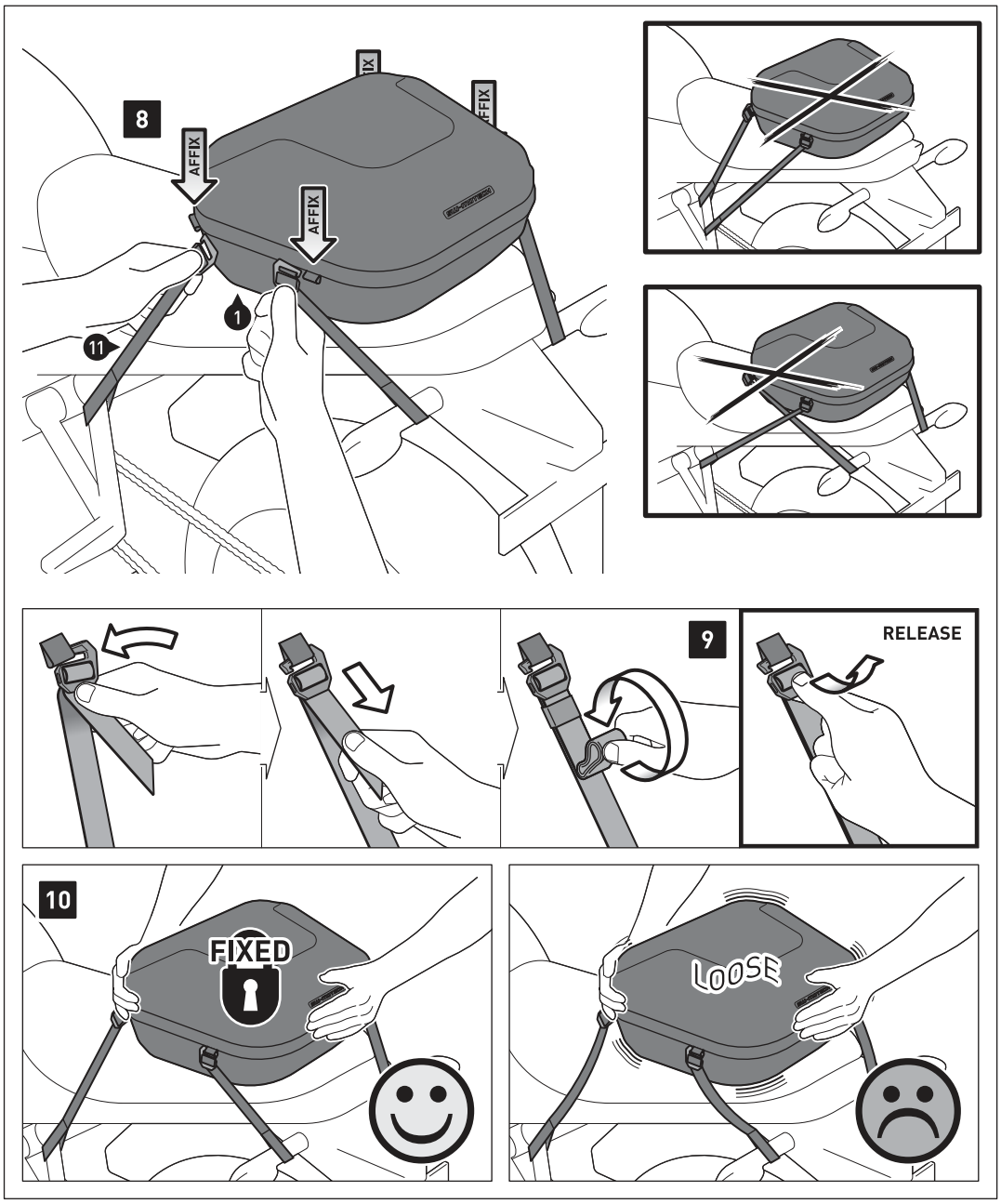
Step [7]: On both sides entangle TWO loop straps (11) to appropriate and reliable attachment points in the rear area of the vehicle (e.g. luggage hook etc.). Then entangle on both sides TWO loop straps (11) to appropriate and reliable attachment points of the vehicle (e.g. vehicles frame, footrest mounts etc.).

FUNCTION CHECK (MUST BE OBSERVED)

ATTENTION: All loop straps must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All loop straps should also remain 15 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. For this reason compress the suspension fully several times with your vehicle stationary.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.



Schritt [8]: Befestigen Sie nun die Hakenschnallen der VIER Schlaufgurte (11) beidseitig an den in der Zeichnung gezeigten Schlaufen des Topcase (1).
Ziehen Sie alle Befestigungsgurte an, bis das Topcase (1) zentriert und fest am Fahrzeug befestigt ist.

Schritt [9]: Sichern Sie die Überlängen der Schlaufgurte (11) mit den Gummischlaufen gegen Flattern.

Schritt [10]: Überprüfen Sie den festen Sitz des Topcase.

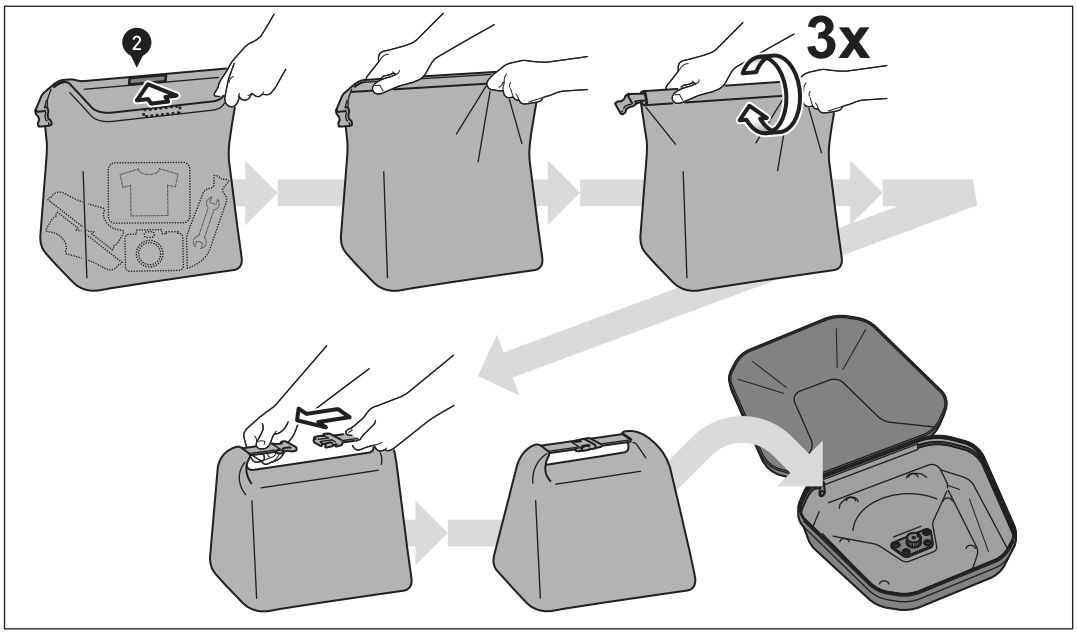
Step [8]: Attach the hook buckles of the loop straps (11) on both sides to the marked loops of the top case (1), as shown in the drawing.
Tighten all loop straps until the top case (1) is centered and securely fastened to the vehicle.

Step [9]: Secure the overlength of the loop straps (6) with the rubber loops against flapping.

Step [10]: Check the proper fit of the top case.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.

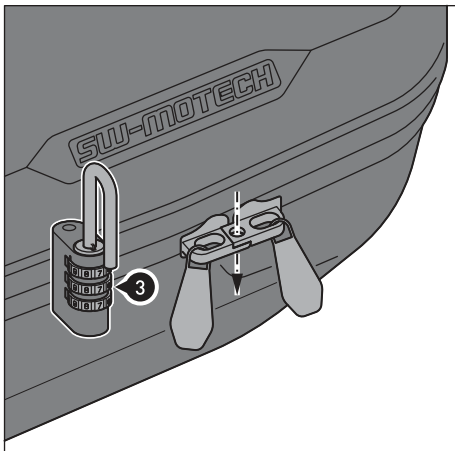


FEUCHTIGKEITSSCHUTZ

Verwenden Sie die beiliegende wasserdichte Innentasche (2), um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen.

MOISTURE PROTECTION

Use the included waterproof inner bag (2) to protect your luggage from moisture.



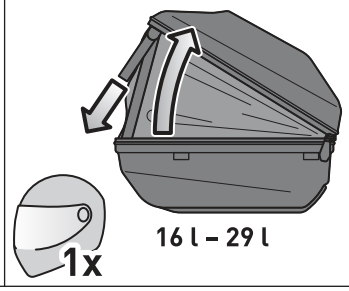
SICHERUNG

Verriegeln Sie die Puller des geschlossenen Reißverschluss mit dem beiliegenden Schloss (3).

SECURITY

Lock the closed zipper with the included lock (3).





BELADUNG

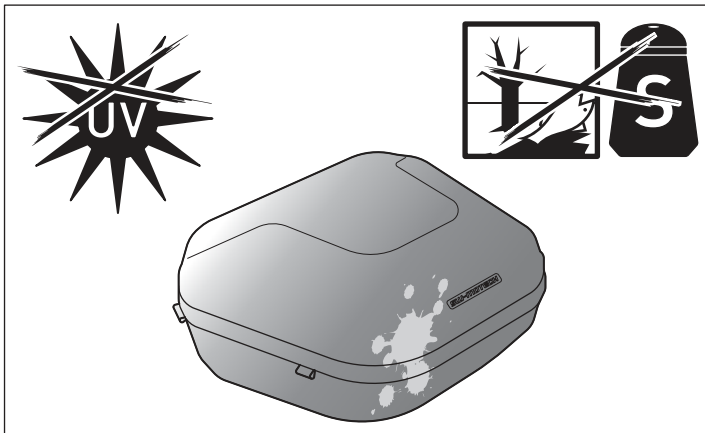
ACHTUNG: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Topcase verursachen könnten!

Volumenerweiterung: Öffnen Sie den umlaufenden Reißverschluss. Der Öffnungswinkel kann für einen festen Sitz über die angebrachten Riemen reguliert werden.

LOADING

ATTENTION: Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/top case.

Volume expansion: Open the revolving zipper. For a tight fit the opening angle can be adjusted via the attached straps.



ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this!





PFLEGE

Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie das Topcase unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

CARE

For cleaning use ONLY a soft textile brush, cloth or sponge and warm soapy water! Rinse with clean water.

Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer!
Clean the top case after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions expected. Technical and design-modifications are subjects to change.